

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	29 (1975)
Heft:	12: 30 Jahre Bauen + Wohnen : Architektur der Gegenwart : Feststellungen, Ideen, Projekte und Bauten : Aussagen von 16 Architekten aus 8 Ländern = 30 ans Construction + Habitation : architecture contemporaine : constatations, idées, projets et réalisations : témoignages de 16 architectes de 8 pays = 30 years Building + Home : contemporary architecture : notes, ideas, projects an...
Artikel:	Raum und Struktur = Espace et structure = Space and structure
Autor:	Lamunière, J.-M.
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-335294

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

J.-M. Lamunière, Lausanne Raum und Struktur

Espace et structure / Space and structure

Was auch das Objekt und dessen Programm sei, wir tendieren mehr als je dazu, eine Serie von Raum-Artikulationen durch eine immer feinere Abstufung der Struktur-Hierarchie auszudrücken.

Diese Schwellen werden gleichermaßen zu Sekunden und Dominanten der Haupräume. Sie definieren Ordnung und Größe der Verbindungen und Gliederungen. Die Fassade wird zum Ausdruck des von ihr errichteten Vertikalschnittes. Sie legt aus, was der Grundriß darlegt.

Genf

Am Rande und an der Grenze der Stadt: ein Verwaltungsgebäude für die Winterthur-Versicherung.

Genève

En bordure et en limite de la Ville: un ensemble administratif conçu pour Winterthur assurances.

Geneva

On the periphery of the city: an office complex designed for Winterthur Insurance.

1–3

Verwaltungsgebäude in Genf.

Immeuble administratif à Genève.

Office building in Geneva.

1

Ideenskizze der Form.

Esquisses du forme.

Form sketches.

2

Ansicht.

Vue.

View.

3

Isometrie des Grundrisses.

Isométrique du plan.

Isometric of the plan.

4–6

Kulturgebäude in Todi.

Centre culturelle à Todi.

Cultural centre in Todi.

4

Grundriß.

Plan.

5

Schnitt.

Coupe.

Section.

6

Ansicht.

Vue.

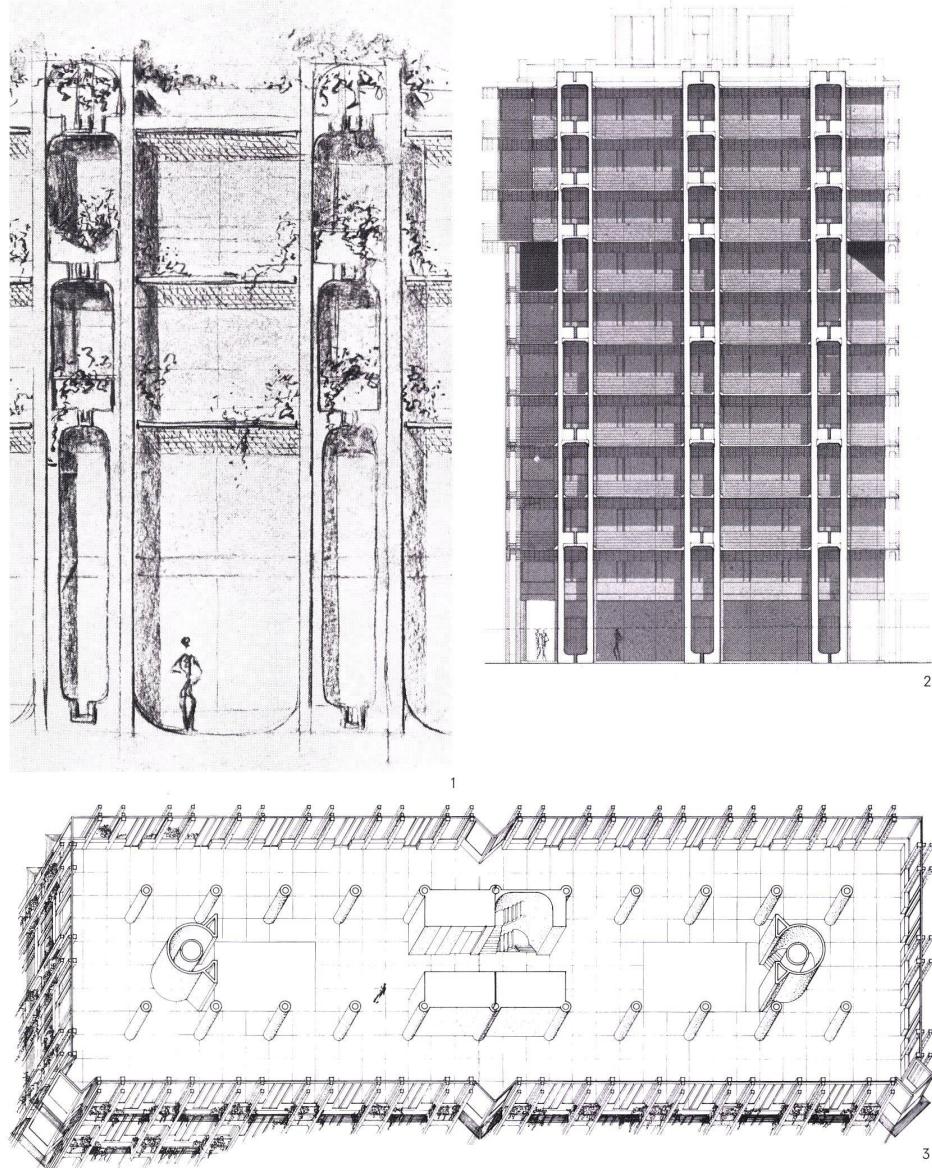
View.

Quels que soient l'objet et son programme, nous tendons à exprimer, davantage qu'auparavant, une série d'articulations des espaces par une hiérarchie plus nuancée des structures. Ces seuils sont à la fois les seconds et les dominants des espaces majeurs. Ils définissent l'ordre et l'échelle des communications et de la structure.

La façade est comme le discours de la coupe «élevée» à l'extérieur. Elle montre ce que le plan démontre.

Whatever the nature of the given object, our tendency is to express, more than formerly, a series of spatial articulations; we do so by means of a subtler structural hierarchy. These levels are, so to speak, the seconds and the dominants of the major spaces. They define the order and the scale of the communication system and the structure.

The elevation can be read as a cross section. It shows what the plan demonstrates.



Todi

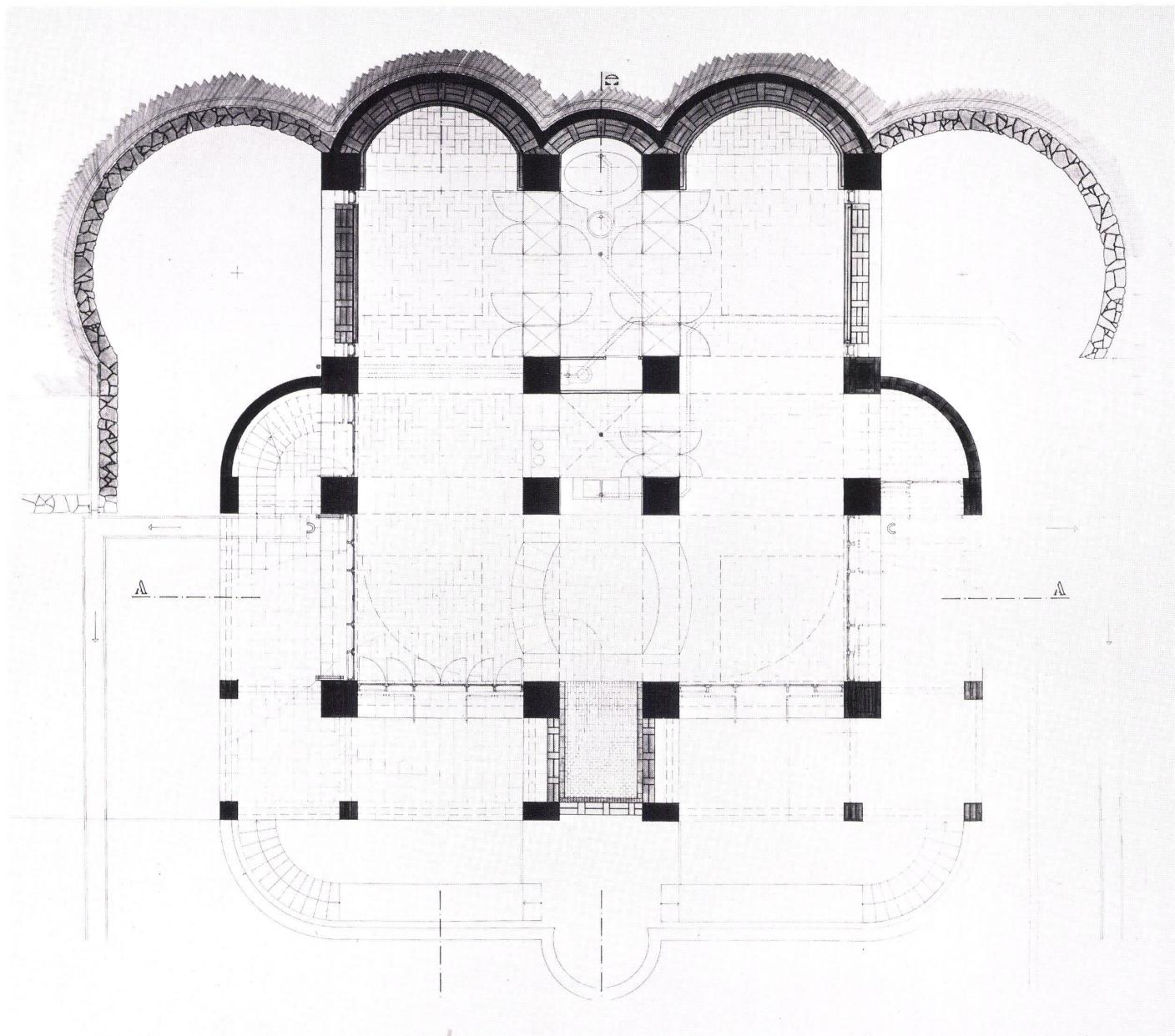
Auf einem Hügel gegenüber der Stadt: eine Stätte für Arbeit, Studium, Erholung.

Todi

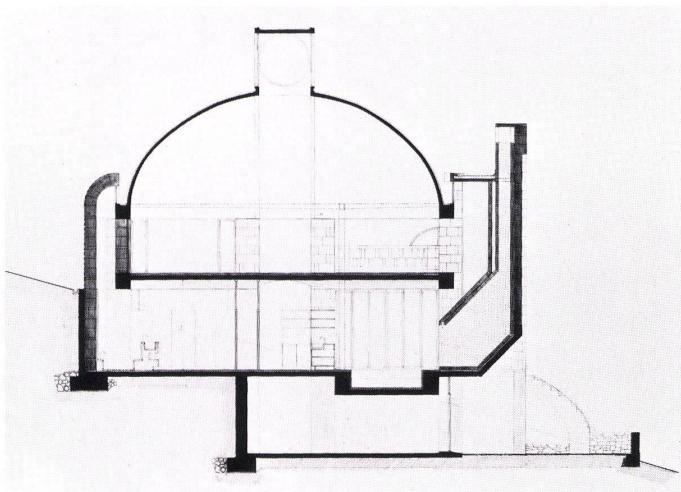
Sur une colline, en face de la Ville: un lieu de travail, d'étude, de séjour.

Todi

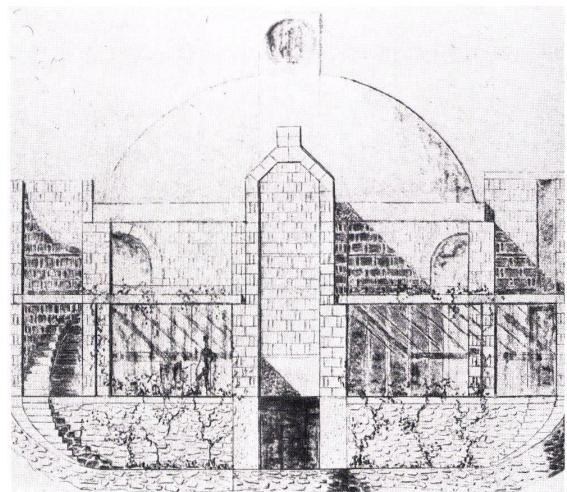
On a hill facing the town: a place of work, study, residence.



4



5



6